

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 87 — 1401

13 JUILLET 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1974 réglant l'octroi d'avantages aux membres de la coopération technique militaire

BAUDQUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 6, § 2;

Vu l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public;

Vu l'arrêté royal du 7 novembre 1974 réglant l'octroi d'avantages aux membres de la coopération technique militaire, notamment les articles 2, 5, 13 et 17;

Vu l'avis de la commission consultative du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical;

Vu l'avis de la commission consultative du personnel de la gendarmerie;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 17 novembre 1986;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 novembre 1986;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 7 novembre 1974 réglant l'octroi d'avantages aux membres de la coopération technique militaire, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots « durant la période de service » sont insérés entre les mots « jouissent » et « des garanties et avantages pécuniaires »;

2° est ajouté l'alinéa suivant :

« La période de service prend cours le jour où le membre de la coopération technique militaire arrive dans le pays d'affectation. Elle se termine à la date fixée par le chef d'état-major général pour le voyage du retour. »

**Art. 2.** L'article 5, § 2, alinéa 1er, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Le taux de référence déterminé conformément au § 1er est augmenté de 3,5 p.c. le premier janvier de chaque année qui suit la date à laquelle a pris cours la première période de service. »

**Art. 3.** Dans l'article 13 du même arrêté, les §§ 1er et 2 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes :

« § 1er. La rémunération des membres de la coopération technique militaire est payée mensuellement et à terme échu, à savoir le dernier jour ouvrable du mois, sauf le paiement du traitement du mois de décembre qui a lieu le premier jour ouvrable du mois de janvier de l'année suivante.

§ 2. Lorsque le membre de la coopération militaire décède, la rémunération entière du mois est payée aux ayants droit. »

**Art. 4.** L'article 17, § 1er, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. Durant la période de service prévue à l'article 2, le statut pécuniaire et la réglementation afférente aux allocations et indemnités applicable aux militaires, sont suspendus à l'égard du membre de la coopération technique militaire. »

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 87 — 1401

13 JULI 1987. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1974 tot regeling van de voordelen verleend aan de leden van de militaire technische samenwerking

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikel 8, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 november 1974 tot regeling van de voordelen verleend aan de leden van de militaire technische samenwerking, inzonderheid op de artikelen 2, 5, 13 en 17;

Gelet op het advies van de commissie van advies voor het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

Gelet op het advies van de commissie van advies voor het personeel van de rijkswacht;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 17 november 1986;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 november 1986;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 november 1974 tot regeling van de voordelen verleend aan de leden van de militaire technische samenwerking, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « gedurende de dienstperiode » ingevoegd tussen de woorden « de leden van de militaire technische samenwerking » en de woorden « de geldelijke voordelen en waarborgen »;

2° het volgende lid wordt toegevoegd :

« De dienstperiode neemt een aanvang de dag waarop het lid van de militaire technische samenwerking aankomt in het land van aanwijzing. Zij eindigt op de datum die door de chef van de generale staf is bepaald voor de terugreis. »

**Art. 2.** Artikel 5, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het referentiebedrag bepaald volgens § 1 wordt op één januari van elk jaar dat volgt op de aanvangsdatum van de eerste dienstperiode met 3,5 pct. verhoogd. »

**Art. 3.** In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de §§ 1 en 2 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De bezoldiging van de leden van de militaire technische samenwerking wordt maandelijks en na vervallen termijn betaald, met name op de laatste werkdag van de maand, behalve de betaling van de wedde van de maand december die plaats heeft op de eerste werkdag van de maand januari van het volgend jaar.

§ 2. Wanneer een lid van de militaire technische samenwerking overlijdt, wordt de bezoldiging voor de volle maand betaald aan zijn rechthebbenden. »

**Art. 4.** Artikel 17, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Gedurende de in artikel 2 bedoelde dienstperiode, worden, ten aanzien van het lid van de militaire technische samenwerking, de bezoldigingsregeling en de regelingen inzake toelagen en vergoedingen toepasselijk op de militairen, opgeschort. »

**Art. 5.** L'article 3 du présent arrêté produit ses effets le 1er décembre 1985.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 1987.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Budget,  
G. VERHOFSTADT

**Art. 5.** Artikel 3 van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1985.

**Art. 6.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 1987.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Begroting,  
G. VERHOFSTADT

### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 87 — 1402

**31 JUILLET 1987**

#### Arrêté ministériel portant des mesures temporaires de lutte contre la peste porcine classique

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relative à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifiée par l'arrêté royal du 20 avril 1982, notamment les articles 29 et 36 bis;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation de la peste porcine classique rend nécessaire d'adapter les mesures de lutte prises,

Arrête :

**Article 1er.** Autour des zones de protection des provinces de Limbourg, Brabant et Liège sont délimitées des zones composées des communes reprises à l'annexe I du présent arrêté. Ces zones sont appelées zone-tampons.

**Art. 2.** Dans les régions situées en dehors de la région I et de la « zone de vaccination 1985 », le rayon de la zone de protection visée à l'article 19, § 1er de l'arrêté royal du 1er septembre 1981 portant mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et à la peste porcine africaine, est fixé pour tous les foyers à 5 km minimum.

**Art. 3.** Sans préjudice des dispositions du chapitre VI de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 précité, les mesures suivantes sont d'application dans les zones-tampons :

- 1° tous les porcs doivent être séquestrés;
- 2° la sortie de porcs des exploitations est interdite;
- 3° l'entrée de porcs dans les exploitations est interdite;
- 4° l'accès des bâtiments et parcours de toute exploitation est interdit aux personnes et aux animaux étrangers à l'exploitation ou à l'établissement, à l'exception :
  - a) du personnel du service vétérinaire, ou des personnes mandatées par l'inspecteur vétérinaire;
  - b) du personnel préposé de l'usine de destruction;
  - c) des autorités de police;
  - d) des personnes préposées aux soins aux animaux et de celles qui y sont appelées pour des nécessités de service, ou de ravitaillement;
  - e) des personnes qui professionnellement sont appelées aux exploitations pour l'exécution des mesures prévues aux articles 6 et 7.

### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 87 — 1402

**31 JULI 1987**

#### Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende en klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 april 1982, inzonderheid op de artikelen 29 en 36 bis;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecombineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de toestand van de klassieke varkenspest het aanpassen van de genomen bestrijdingsmaatregelen noodzakelijk maakt,

Besluit :

**Artikel 1.** Rond de schutkringen in de provincies Limburg, Brabant en Luik worden zones afgebakend bestaande uit de gemeenten opgesomd in bijlage I van dit besluit. Deze zones worden verder bufferzones genoemd.

**Art. 2.** In de gebieden gelegen buiten gebied I en de « entzone 85 » wordt bij alle haarden van klassieke varkenspest de straal van de schutkring, zoals bedoeld in artikel 19, § 1, van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke en de Afrikaanse varkenspest, vastgesteld op minimum 5 km.

**Art. 3.** Onverminderd de bepalingen van hoofdstuk VI van bovenvernoemd koninklijk besluit van 10 september 1981, zijn in de bufferzones volgende maatregelen van toepassing :

- 1° alle varkens moeten afgezonderd worden;
- 2° elke afvoer van varkens van de bedrijven, is verboden;
- 3° elk binnenbrengen van varkens in de bedrijven is verboden;
- 4° de toegang tot de gebouwen en de terreinen van elk bedrijf is verboden aan personen en dieren vreemd aan het bedrijf of de inrichting, met uitzondering :
  - a) van het personeel van de diergeneeskundige dienst of van personen aangesteld door de inspecteur-dierenarts;
  - b) van het personeel aangesteld door het destructiebedrijf;
  - c) van de politie;
  - d) van de personen aangesteld om de dieren te verzorgen en van hen die er geroepen zijn voor de dienst- of bevoorradingsnoodwendigheid;
  - e) van de personen die beroepshalve op de bedrijven dienen aanwezig te zijn voor de uitvoering van de maatregelen voorzien bij de artikelen 6 en 7.